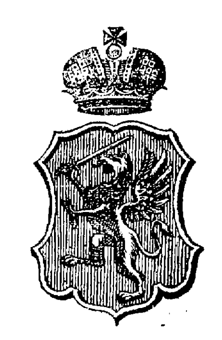
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXVII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца . 12 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXVII. Jahrgang.

№ 44. Пятница 20. Апрѣля. — Freitag 20. April. **1879.**

Оффиціальная Часть. Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Государь Императоръ въ 1. день сего Апрѣля Всемилостивѣйше соизволилъ пожаловать цензору Перновской газеты, бывшему Перновскому бургомистру, отставному титулярному совѣтнику Якоби орденъ Св. Станислава 3 ст. № 2977.

Seine Kaiserliche Majestät hat am 1. April c. Allergnädigst geruht, dem Censor der Pernauschen Zeitung, früheren Pernauschen Bürgermeister, dimittirten Titulairrath Jacoby den Stanislaus-Orden 3. Klasse zu verleihen. Nr. 2977.

По опредѣленію Лифляндской Казенной Палаты отъ 26. Марта сего года и съ согласія на оное г-на Лифляндскаго Губернатора отставной канцелярскій чиновникъ Рижскаго Губернскаго Казначейства, губернскій секретарь Иванъ Рыхлевичъ опредѣленъ канцелярскимъ чиновникомъ сей Палаты. № 433.

По ходатайству Дерптскаго городскаго головы Лифляндскій Губернаторъ, телеграммою отъ 3. Апрѣля, просилъ г-на Министра Внутреннихъ Дѣлъ о повергеніи къ стопамъ Его Императорскаго Величества вѣрноподданническихъ чувствъ жителей г. Дерпта.

Нынѣ г-нъ Министръ Внутреннихъ Дѣлъ увѣдомилъ Лифляндскаго Губернатора, что Государь Императоръ Высочайше повелѣть соизволилъ: благодарить жителей города Дерпта за выраженныя ими вѣрноподданническія чувства. № 3109.

Auf Ansuchen des Dörptschen Stadthaupts hatte der Livländische Gouverneur, mittelst Telegramms vom 3. April c., den Herrn Minister des Innern gebeten, Sr. Kaiserlichen Majestät die treuunterthänigen Gefühle der Einwohner Dorpats zu Füßen zu legen.

Gegenwärtig hat der Herr Minister des Innern den Livländischen Gouverneur benachrichtigt, daß Seine Kaiserliche Majestät Allerhöchst zu befehlen geruht hat: den Einwohnern der Stadt Dorpat für die von ihnen zum Ausdruck gebrachten treuunterthänigen Gefühle zu danken. Nr. 3109.

Опредѣленія Перновской городской Думы, состоявшіяся 7. Апрѣля 1879 г.

(Печатается на основаніи ст. 68 Городоваго Положенія.)

1) О перестройкѣ принадлежащаго обществу каменнаго зданія для пожарныхъ трубъ, подъ помѣщеніе городской Думы, городской Управы и подвѣдомственныхъ ей учрежденій;
2) о содержаніи полиціи на основаніи предложеній, сдѣланныхъ назначенною на то коммиссіею;
3) о выборѣ членовъ въ коммиссію по оцѣнкѣ недвижимостей для сбора съ нихъ подати;
4) о выборѣ членовъ въ торговое управленіе;
5) по предмету о подачѣ жалобы въ Правительствующій Сенатъ, за употребленіе русскаго языка Его Превосходительствомъ Г-мъ Лифляндскимъ Губернаторомъ въ перепискѣ его съ учрежденіями здѣшняго городскаго Управленія. № 2984.

Beschlüsse der Pernauschen Stadtverordneten-Versammlung vom 7. April 1879.

(Wird gedruckt in Grundlage des Art. 68 der Städteordnung.)

1) Betreffend den Ausbau des der Commune gehörigen steinernen Spritzenhauses Behufs Placirung der Stadtverordneten-Versammlung, des Stadtamts und seiner Unterorgane;
2) betreffend den Unterhalt der Polizei auf Grund der von der zu diesem Ende niedergesetzten Commission gemachten Vorschläge;
3) betreffend die Wahl der Glieder der Immobiliensteuer-Taxations-Commission;
4) betreffend die Wahl der Glieder des Handelsamts;
5) betreffend die Einreichung einer Beschwerde bei Einem Dirigirenden Senat über die von Sr. Excellenz dem Livländischen Herrn Gouverneur beobachtete Anwendung der russischen Sprache in seiner Correspondenz mit den Organen der hiesigen Communal-Verwaltung. Nr. 2984.

По правиламъ, даннымъ для введенія единства кассъ, всѣ присланные по почтѣ на имя Лифляндской губернской типографіи денежные пакеты принимаются Лифляндскимъ Губернскимъ Казначействомъ и записываются имъ на приходъ въ установленномъ порядкѣ поступившими или за Губернскія вѣдомости, или за объявленія, или за типографскія работы и за какой годъ именно. По поводу того, что присутственныя мѣста въ послѣднее время часто высылаютъ на имя редакціи Лифляндскихъ Губернскихъ вѣдомостей денежныя суммы, безъ показанія въ отношеніи таковыхъ необходимыхъ свѣдѣній и чрезъ это причиняютъ много затрудненій Губернскому Казначейству и Редакціи Губернскихъ вѣдомостей, Газетный Столъ Лифляндскаго Губернскаго Управленія проситъ всѣ присутственныя мѣста, при отсылкѣ по почтѣ денежныхъ суммъ, слѣдующихъ Лифляндской Губернской Типографіи, *въ подлежащихъ отношеніяхъ своихъ всегда благоволить обозначать мѣсяцъ, число, годъ и нумеръ перваго требованія Редакціи Губернскихъ вѣдомостей, какъ равно и за что именно деньги высылаются: за Губернскія вѣдомости, за объявленія или за типографскія работы.*

Наконецъ Газетный Столъ Лифляндскаго Губернскаго Правленія проситъ присутственныя мѣста въ сопровожденіи денегъ никогда не отправлять объявленія, потому, что денежные документы до поступленія въ мѣсто принадлежности имѣютъ проходить нѣсколько инстанцій, отъ чего объявленія находящіася при такихъ документахъ часто поступаютъ такъ поздно въ редакцію, что припечатаніе оныхъ въ Губернскихъ вѣдомостяхъ, по случаю минованія имъ срока, болѣе невозможно. № 640.

Nach den zur Einführung der Kasseneinheit gegebenen Regeln werden sämmtliche für die Livländische Gouvernements-Typographie per Post ankommenden Geldpackete von der Livländischen Gouvernements-Rentei empfangen und je nachdem wofür das Geld übersandt, ob für die Gouvernements-Zeitung, oder für Inserate, oder für Drucksachen, mit Berücksichtigung der Zeit, aus welcher sich die Forderung der Redaction datirt, vorschriftmäßig gebucht. Wenn es nun in letzterer Zeit häufig vorgekommen, daß die Behörden auf diesbezügliche Requisitionen der Redaction der Livländischen Gouvernements-Zeitung an dieselbe Gelder, ohne die oben angeführten Angaben, absenden, und dadurch der Gouvernements-Rentei und der Redaction der Gouvernements-Zeitung unnütze Weiterungen verursachen, so werden von dem Zeitungstische der Livländischen Gouvernements-Verwaltung die Behörden desmittelst ersucht, bei **Absendung von Geldsummen für die Livländische Gouvernements Typographie in den bezüglichen Begleitschreiben genau angeben zu wollen das Datum und die Nummer der ersten Requisition der Redaction der Gouvernements-Zeitung, sowie auch wofür das Geld übersandt wird, ob für die Gouvernements-Zeitung, oder für Bekanntmachungen, oder für Drucksachen.**

Schließlich werden die resp. Behörden noch ersucht, den Geldpacketen keine Bekanntmachungen anzuschließen, da solche, in Berücksichtigung dessen, daß Geldpapiere mehrere Instanzen zu passiren haben, bis sie an den Ort ihrer Bestimmung gelangen, dadurch oft so spät bei der Redaction eintreffen, daß wegen verstrichenen Termins der Abdruck solcher Bekanntmachungen nicht mehr bewerkstelligt werden kann. Nr. 640.

Для доставленія православнымъ эстонцамъ проживающимъ въ городахъ Ригѣ и Ревелѣ или вблизи ихъ, а также временно-посѣщающимъ эти города, возможности служать Богослуженіе и совершать христіанскія требы на эстонскомъ языкѣ, по распоряженію Рижскаго эпархіальнаго начальства, открыто постоянно совершеніе по воскреснымъ и праздничнымъ днямъ Богослуженія на эстонскомъ языкѣ: въ городѣ Ригѣ въ Благовѣщенской церкви, на Московскомъ форштадтѣ, причтомъ сей церкви и въ городѣ Ревелѣ въ Владимірской церкви, приписанной къ Собору, переведеннымъ къ сей церкви изъ Гапсаля священникомъ Карпомъ Тизикомъ, съ тѣмъ, чтобы означенными священно-служителями были отправляемы и христіанскія требы для эстонцевъ какъ постоянно живущихъ въ этихъ городахъ, такъ и временно-проживающихъ въ нихъ. О чемъ Рижскою Духовною Консисторіею и объявляется для всеобщаго свѣдѣнія. № 1825. 2

Von der im Livländischen Gouvernement, Dorpatschen Kreise belegenen Gemeinde-Verwaltung Alt-Kusthof werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands desmittelst ersucht, nach nachstehenden Gemeindegliedern und zwar dem:

Jaan Weltmann	47	Jahr alt,
Juhan Must	$55^1/_2$	„ „
Hendrik Tik	30	„ „
Widrik Kirk	41	„ „
Jaan Hendrikssohn	55	„ „
Peter Reinsohn	47	„ „
Jaak Reinsohn	20	„ „ und

unterliegt in diesem Jahre der Wehrpflicht, sorgfältige Nachforschungen anstellen und dieselben im Ermittelungsfalle arrestlich an diese Gemeinde-Verwaltung aussenden zu wollen.

Alt-Kusthof, den 8. April 1879. Nr. 177. 1

Ehrgemes pils pagasta teesa usaizina wisus kam buhtu kahdas preti runaschanas pret to, kad scha pagasta peederigs Peter Barwik ar seewu Anne, to wina nomiruscha dehla Jahna un atraitnes Maries dehlu Jahni, kursch 10 gadus wezs ir, sew behrna weetâ un par apgahdneeku peenem, wisswehlakais lihds 10. Juli sch. g., pee schahs pagasta teesas meldetees, jo pehz schi termina wisas pret scho adopteereschanu peenestas pretoschanâs taps atraiditas un norakstischana paliks spehkâ. Nr. 69. 3

Ehrgemes pils pag.-teesâ, taî 10. April 1879.

No Osol pagasta waldibas (Dikku draudsê) teek wisas pilsehtu- muischu- un pagasta-polizejas it pasemigi luhgtas, tohs pee schihs walsts peederigus pehz stahwedamus zilwekus, kuri neweens sawas walsts- un krona-nodohschanas parahdâ, bet ilgaku laiku bes pases jeb usturreschanas sihmes apkahrt blandahs un winu dsihwes weetas schaî pagasta waldibai nesinamas, tadehl neween kur tee atrastohs nepeeturehț, bet ka arestantus schaî waldibai peesteleht gribeht:

1) Jahn Schihr,	6) Mahrtin Jürgenson,
2) Martin Anderson,	7) Peter Wihgant,
3) Adam Waigt,	8) Juhan Waher,
4) Jahn Meldau,	9) Jahn Peterson un
5) Kahrl Jürgenson,	10) Jehkab Damberg.

Osol pag.-wald., 12. April 1879. Nr. 164. 3

Kad tas pee Marinkalna walsts (Walkas kreisê un Oppekalna draudsê) peederigs lohzeklis Andres Kauke, 38 gadus wezs, wideja auguma, ar wisu sawu familiju, ka: mahti Anne, 80 gudus, seewa Anne, 31 gadus, un dehlu August Johann 9 gadus un meitu Henriette 5 lihds 6 gadus wezi, jaw daudſ gadus bes pases apkahrt blandahs un sawas nodohschanas parahda palizis, tad tohp wisas gohdatas pilsehtu- un semu polizeju waldibas zaur scho luhgtas, pehz to wasanki Andres Kauke pakal taujaht un kad rohkâ dabû, winu tuhlit arestantu wihsê schitai walsts-waldibai peesuhtiht gribeht; wisswairak ir tas Andres Kauke eeksch Rihgas kâ strahdneeks pa eebraukschanas weetahm mannihts, bet kad Rihgas polizejas-waldiba winu atrast newar, tad laikam winsch tagad turpat Rihgas pilsetâ jeb apkahrtnê ar wisu familiju kur tuwuma nometees buhs. Nr. 81. 2

Marinkalna walsts-waldibâ, taî 9. April 1879.

Kad tas pee Walmeer-muischas pagasta peederigs kalejs Pehter Pohke, kursch parahdu dehl schahs teesas ismeklesschana un spreeduma ispildischanâ stahweja, ir Februar mehnesî sch. g. paslepen ar sawu dsihwoschanu un mantibu no schejeenes aisbehdsis, un tadehl winna dsihwes weeta schaî teesai ir nesinama, tad teek tadehl wisas pilsehtas- un semju-polizejas waldibas peeklahjigi luhgtas, kur to minetu kaleju Peter Pohke atrastu, zeeti sanemtu un arestantu wihsê schaî teesai peesuhtitu. Nr. 37. 1

Roperbeck pag.-teesâ, taî 5. April 1869.

Schejenes Melaz mahjas saimneeks Jehkabs Grünberg, kam paschaam meesiga dehla naw, ir to Jahni Grihwin, Petera un Marinas dehlu, wina pirmâ dsihwibas gadâ par audsekka (Adoptiv-Sohn) peenehmis un lizis to pee pagast-teesas norakstiht, tadehl tohp no Burtneeku pilsmuischas pagastteesas wisi tee, kam kahdas pretirunaschanas buhtu usaizinati, wehlakais diwu mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas skaitot, tahdas pee schihs pagast-teesas peenest, jo wehlaki neweens wairs netiks klausihts un norakstischana paliks spehkâ.

Burtneeku pils pag.-namâ, taî 6. April 1879. Nr. 41. 1

Прокламы. Proclama.

Von dem Rigaschen Stadtwaisengerichte werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des allhier verstorbenen Hotel- und Restaurationshalters Michail Anistoforow Glinka irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, oder demselben verschuldet sind, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten, also nicht später als am 13. Septbr. 1879, bei dem Waisengerichte oder dessen Kanzlei, entweder persönlich, oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden und daselbst ihre Forderungsurkunden beizubringen, beziehungsweise ihre Schulden anzugeben, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins mit Forderungen nicht weiter gehört noch zugelassen werden, sondern ohne alles Weitere ausgeschlossen sein sollen, mit etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden würde. Nr. 132. 1

Riga-Rathhaus, den 13. März 1879.

Von dem Rigaschen Stadtwaisengerichte werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des allhier verstorbenen Ankerneekenwirthen Georg Wagner, alias Wagler, oder an den Nachlaß des allhier verstorbenen Ministerials Johann Ludwig Lowitzky irgend welche Anforderungen oder Erbansprüche zu haben vermeinen, oder demselben verschuldet sind, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten, also nicht später als am 14. Septbr. 1879, bei dem Waisengerichte oder dessen Canzlei, entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden, und daselbst ihre Forderungsurkunden beizubringen, beziehungsweise ihre Erbansprüche nachzuweisen, sowie ihre Schulden anzugeben, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins mit ihren Forderungen oder Erbansprüchen nicht weiter gehört, noch zugelassen werden, sondern ohne alles Weitere ausgeschlossen sein sollen, mit etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden würde. Nr. 136. 1

Riga-Rathhaus, den 14. März 1879.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Wenden werden hiemit und kraft dieses öffentlich ausgesetzten Proclams, Alle und Jede, welche an das in hiesiger Stadt-Jurisdiction auf Stadotemmunalgrund belegene, den Intestaterben des weil. Herrn Dr. phil. und Ritters Albert Hollander gehörig gewesene und von denselben mittelst am 7. Februar a. c. abgeschlossenen und am 5. d. Mts. corroborirten Kaufs- und resp. Verkaufscontractes, dem Herrn Schuldirector Albert Löffer, für die Summe von 20000 Rbl. S. verkaufte Höfchen Birkenruhe nebst allen zu demselben gehörigen Wohn- Schul- und Nebengebäuden und sonstigen Appertinentien, irgend welche Ansprüche zu haben, oder wider die stattgehabte Eigenthumsübertragung protestiren zu können glauben sollten, hiermit aufgefordert, sich mit solchen ihren Ansprüchen und Protestationen, in der Frist von einem Jahr und sechs Wochen, nämlich bis zum 1. Mai 1880, entweder in Person oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte, bei diesem Rathe anzugeben und über dieselben den erforderlichen Beweis zu führen, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusiv-Frist Niemand weiter gehört noch admittirt, sondern ipso facto präcludirt, der vorbezeichnete Immobiliarbesitz nebst Allem, was zu demselben gehörig aber dem Herrn Schuldirector Albert Löffer zum erb- und eigenthümlichen Besitze gerichtlich adjudicirt werden solle.

Wonach sich ein Jeder, den Solches angeht, zu richten, vor Schaden und Nachtheil aber zu hüten hat. Nr. 875. 3

Wenden-Rathhaus, am 12. März 1879.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Jahn Daugull, als Besitzer des im Walkschen Kreise und Oppekalnschen Kirchspiele unter dem Gute Neu-Laitzen belegenen Grundstücks Antschka Nr. 83 hierselbst nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführtes, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehöriges Grundstück dem untengenannten Käufer dergestalt mittelst bei diesem Kreisgericht beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden ist, daß das hier aufgeführte Grundstück, mit allen Gebäuden und Appertinentien, dem resp. Käufer als freies von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für ihn und seine Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören soll, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche auch aus irgend einem Grunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannten Gesindes, sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgericht mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß das genannte Grundstück nebst allen Gebäuden und Appertinentien als selbstständiges Hypothekenstück constituirt, dem resp. Käufer als alleiniges von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Antschka Nr. 83, groß 11 Thlr. 32 Gr. auf den Neu-Laitzenschen Bauer Marting Witing für den Preis von 1600 Rbl. Silb.

Wenden, den 9. April 1879. Nr. 189. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Herr Baron Mengden Freiherr von Altenwoga als Besitzer des im Walkschen Kreise und Tirsenschen Kirchspiele belegenen Gutes Gollgowsky hierselbst nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführtes, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehörige Grundstück dem untengenannten Käufer dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden ist, daß das hier aufgeführte Grundstück mit allen Gebäuden und Appertinentien dem resp. Käufer als freies von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören soll; als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche auch aus irgend einem Grunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannten Gesindes sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß das genannte Grundstück nebst allen Gebäuden und Appertinentien als selbstständiges Hypothekenstück constituirt, dem resp. Käufer als alleiniges von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Siele Nr. 3 (60) groß 16 Thlr. $9^{105}/_{112}$ Gr. auf den in den Gemindeverband des Gutes Gollgowsky getretenen Jahn Jäger für den Preis von 2250 Rbl. Silb. Nr. 197. 3

Wenden, den 9. April 1879.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Baltische Domainen-Verwaltung, in Vertretung der Hohen Krone, Erbbesitzerin des im St. Jacobischen Kirchspiele des Pernauschen Kreises belegenen publ. Gutes Soerick-Parasma, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihr die zum Bauerlande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte verkauft worden sind, daß diese Grundstücke, mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies, unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke, nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 19. September 1879, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

1) Tönno Ado Nr. 9, groß 127 Loofstellen 6 Kappen, dem Bauer Gustav Gustavson, für den Preis von 924 Rbl. 75 Kop.
2) Teioja Nr. 11, groß 135 Loffstellen ³/₄ Kappen, dem Bauer Mark Gustavson, für den Preis von 829 Rbl. 25 Kop.
3) Kaewandi Nr. 18, groß 152 Loffstellen 14¹/₂ Kappen, dem Bauer Michkel Tois, für den Preis von 775 Rbl. 75 Kop.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 19. März 1879. Nr. 498. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Pernau-

Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Baltische Domainen-Verwaltung, in Vertretung der hohen Krone, Erbbesitzerin des im Pillistferschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises belegenen publ. Gutes Wolmarshof, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihr die zum Bauerlande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte, verkauft worden sind, daß diese Grundstücke mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören sollen, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 19. September 1879, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

1) Melt Nr. 30B, groß 114 Loofstellen $8^1/_4$ Kappen, dem Bauer Madis Liiw, für den Preis von 1098 Rbl. 75 Kop.
2) Anni Nr. 67B, groß 111 Loffstellen $17^1/_4$ Kapp., dem Bauer Mats Anwelt, für den Preis von 1250 Rbl. 25 Kop. S.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 19. März 1879. Nr. 504. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Johann Kepnik, Erbbesitzer des im Groß St. Johannisschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises, unter dem Gute Lehowa belegenen Grundstücks Tönno-Hanso Nr. 31 hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das ihm eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts, verkauft worden ist, daß dieses Grundstück, mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies, unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören solle; als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der livländischen adeligen Güter-Credit-Societät, und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks, nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 26. September 1879, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Tönno-Hanso Nr. 31, groß 24 Thlr. 78 Gr., dem Bauer Andres Rank, für den Preis von 4938 Rbl. S.

Publicatum, Fellin Kreisgericht, den 26. März 1879. Nr. 538. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen &c. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Jaak Lillipuu, Erbbesitzer des im Helmelschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises, unter dem Gute Hummelshof belegenen Grundstücks Muddaniko Nr. 37, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das ihm eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts verkauft worden ist, daß dieses Grundstück, mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies, unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören solle; als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 26. September 1879 bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück, sammt Gebäuden und allen Appertinentien dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Muddaniko Nr. 37, groß 19 Thlr. 38 Gr., dem Bauer Ado Lillipuu für den Preis von 3145 Rbl. S.

Publication, Fellin-Kreisgericht, den 26. März 1879. Nr. 546. 3

Von Einem Kaiserlichen I. Kirchspielsgerichte Pernauschen Kreises werden alle Diejenigen, die dem unter dem Gute Sauck in der sogenannten „Altstadt Pernau" besitzlichen insolventen Kaufmann II. Gilde F. Falk verschuldet sein, resp. von demselben Capitalien od r Vermögensobjecte in Händen haben, sowie alle Diejenigen, die an ihn und sein Vermögen Forderungen und Ansprüche haben sollten, hierdurch aufgefordert, binnen nun und 3 Monaten a dato, also spätestens bis zum 11. Juli a. c. bei dieser Behörde sich zu melden, ihre Ansprüche zu verlautbaren und ihre Rechte zu wahren, widrigenfalls die Ersteren der gesetzlichen Strafe verfallen, die Letzteren aber mit ihren Anforderungen nicht mehr werden gehört werden. Nr. 495. 3

Pernau, den 11. April 1879.

Vom Rathe der Kaiserlichen Stadt Pernau werden die Gläubiger des insolventen hiesigen Kaufmanns Aug. Boström hierdurch aufgefordert, bei diesem Gerichte zur Verhandlung von Anträgen der derzeitigen Curatoren rücksichtlich auf Grundlage des Vermögens-Statuts des Gemeinschuldners eventuell zu treffenden Arrangements, wie auch hinsichtlich der Wahl eines Contradictors und 3. Curators den 16. Mai Vormittags 11 Uhr zu erscheinen, widrigenfalls sie als den von der Majorität der anwesenden Gläubiger gefaßten Beschlüssen beipflichtend angesehen werden sollen. Nr. 734. 3

Pernau, den 13. April 1879.

Vom Rathe der Kaiserlichen Stadt Pernau werden die Gläubiger des insolventen hiesigen Kaufmanns C. Kreischmann hierdurch aufgefordert, bei diesem Gerichte zur Verhandlung von Anträgen der derzeitigen Curatoren rücksichtlich auf Grundlage des Vermögens-Statuts des Gemeinschuldners eventuell zu treffenden Arrangements, wie auch hinsichtlich der Wahl eines Contradictors und 3. Curators den 17. Mai Vormittags 11 Uhr zu erscheinen, widrigenfalls sie als den von der Majorität der anwesenden Gläubiger gefaßten Beschlüssen beipflichtend angesehen werden sollen. Nr. 737. 3

Pernau, den 13. April 1879.

Vom Rathe der Stadt Werro wird desmittelst bekannt gemacht, daß bei demselben am 29. Mai 1879, zur gewöhnlichen Sitzungszeit, die versiegelt hierselbst asservirte testamentarische Disposition der verstorbenen Werroschen Hausbesitzerin Agafia Gawrillowa Traum eröffnet und zur allgemeinen Wissenschaft verlesen werden soll. Zugleich werden alle Diejenigen, welche gegen solches Testament zu sprechen gesonnen sein sollten, hierdurch angewiesen, ihre desfallsige Einsprache, bei Verlust alles weiteren Rechts dazu, innerhalb der peremtorischen Frist von einem Jahre und sechs Wochen a dato der Testamentspublication, in gesetzlich zulässiger Art bei diesem Rathe zu verlautbaren und rechtlich zu begründen. Nr. 417. 3

Werro-Rathhaus, den 9. April 1879.

Vom Gemeindegerichte des Gutes Linamäggi, im Werroschen Kreise und Anzenschen Kirchspiele, wird hierdurch bekannt gemacht, daß hieselbst der Grundbesitzer des Käiso-Gesindes Peter Unnejan und der Pächter des Gesindes Rägo, Ado Rägo gestorben sind und mittelst dieser Bekanntmachung Alle und Jede, welche an genannten Peter Unnejan und Ado Rägo irgend welche Forderungen oder Zahlungen zu leisten haben, hierdurch aufgefordert werden, sich innerhalb sechs Monaten, d. i. bis zum 1. October 1879 bei diesem Gemeindegerichte zu melden; nach Ablauf dieser Frist aber wird Niemand mehr angenommen werden. Nr. 65. 1

Linamäggi, den 4. April 1879.

Linamäe kogokonna kohtu poolt, Werro kreisis ja Ansla kihelkonnas, saab seeläbi teada antud, et Linamäel Käiso-tallo pärrisommanik Peter Unnejan ja Rägo maja rentnik Ado Rägo ärra ommawa koolnu ja kutsutas keik kellel neide nimmetud Peter Unnejan ning Ado Rägoga tegemist, se om wölanöudmist ehk maksmist ollema, kuwwe kuu aja sees, se om 1. Oktobrini 1879 omma asja siin selle kogokonna kohtu ees selletada wötta, enge päle se aja ennam kedagi ei saa kuulda wöetud.

Linamäel, 4. Aprilil 1879. Nr. 65. 1

Kad tas schejenes Paure mahjas pussgraudneeks Ansche Elsin parahdu dehl konkursi kritis, tad teek wissi wina parahdu deweji un nehmeji usaizinati, eeksch 3 mehneschu laika, no apakschrakstitas deenas skaitoht, pee schahs pagasta teesas peeteiktees, jo wehlak neweens wairs netiks klausihts, bet pehz likumeem isdarihts. Nr. 27. 2

Lubahnes pag.-teesâ, taî 4. April 1879.

Kad tas schejenes Juhgera pussmahjas saimneeks Jacob Brengmann scheit par to luhdsis norakstiht un isludinaht gribeht, kâ schis peenemoht sew par dehlu un mantineeku sawu meitas dehlu Karl Schkibust, tad teek zaur scho wissi un ikatris, kam waijadsigs, jeb kam kahdas pretirunaschanas buhtu, usaizinati, treju mehneschu laikâ no schihs deenas skaitoht, pee scho pag.-teesu peeteiktees; wehlaku netiks neweens wairs klausihts, bet tas Karl Schkibust tiks par dehlu un mantineeku tâ Jakob Brengmann usskatihts. Nr. 35. 2

Zehsu mahzitaja pag.-teesâ, 9. April 1879.

Kad tas Seemera muischas semeskalps Jakob Woika parahdu dehl konkursi kritis un wina mantiba okziona pahrdohta, tad tohp wissi wina parahdu ka ari nehmeji usaizinati, trihs mehneschu laikâ, t. i. lihds 9. Juli sch. g., ar sawahm taisnahm prasischanahm un parahdu usdohschanahm pee schihs walsts-teesas meldetees, jo wehlaki neweens netiks klausihts, bet ar konkursneeka mantu skehpejeem un teem, kas winam parahdâ palikuschi ir, pehz likumeem isdarihts. Nr. 64. 2

Seemera walsts-teesâ, taî 9. April 1879.

Kad tas schennes walsti dsihwodams kaleijs Jakob Lauwa miris un wina manta parahdu dehl us okziona pahrdohta, tohp ar scho wina parahdu deweji un parahdu nehmeji usaizinati, lihds 27. Juni 1879, pee schahs teesas meldetees, jo pehz tam parahdu prasitaji netiks klausiti, bet ar wina mantas skehpejeem pehz likkuma isdarihts.

Marzenes walsts-teesâ, 27. Merz 1879. Nr. 85. 1

Торги. Torge.

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Curators der General-Concursmasse des Hausbesitzers Peter Berg Herrn Advocaten H. Skerst der öffentliche Verkauf des dem genannten Cridaren Peter Berg gehörigen, im 3. Quartier der Mitauer Vorstadt, auf Thorensberg an der Kirchhofsstraße sub Pol.-Nr. 156 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 11. September 1879 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Peter Berg, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 5. April 1879. Nr. 699. 1

Рижская Таможня симъ объявляетъ, что въ пакгаузѣ ея 21. сего Апрѣля, въ 11 часовъ утра, будутъ продаваться съ публичнаго торга слѣдующіе товары: 1770 дюжинъ платковъ льняныхъ, 30 дюжинъ платковъ батистовыхъ, 60 штукъ фуражекъ, 164 штуки галстуховъ и разные мелочные товары.

Рига, 18. Апрѣля 1879 года.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat wird hierdurch bekannt gemacht, daß das allhier im 2. Stadttheil sub Nr. 127c, an einer Ecke der Fluß- und Alexanderstraße belegene, den Geschwistern Fekla, Afimja, Maria und Agafja Tschernitschew gehörige hölzerne Wohnhaus sammt allen Appertinentien auf Verfügung dieses Raths öffentlich verkauft werden soll. Es werden demnach Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem deshalb auf den 15. Mai c. anberaumten ersten, sowie dem alsdann zu bestimmenden zweiten Ausbottermine, Vormittags um 12 Uhr, in Eines Edlen Rathes Sitzungszimmer einzufinden, ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren und sodann wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten.

Dorpat-Rathhaus, am 14. April 1879.

Nr. 572. 3

Vom Schlockschen Magistrate wird hiermit bekannt gemacht, daß in Nachgabe desfallsigen Ansuchens am 27. April c., 1 Uhr Nachmittags, bei dieser Behörde das an der Mühlenstraße sub Nr. 6 belegene, der Greete Breede, geb. Jaunsemschen Erben gehörige Wohnhaus sammt Nebengebäuden und dazu gehörigem Grundplatze unter den in dem Ausbotstermine zu verlautbarenden Bedingungen meistbietlich versteigert werden soll. Nr. 403. 1

Schlock-Rathhaus, am 31. März 1879.

Придворная Конюшенная Контора вызываетъ желающихъ торговаться на производство въ нынѣшнемъ 1879 году по зданіямъ вѣдомства ея въ С.-Петербургѣ ремонтныхъ исправленій. Торгъ будетъ произведенъ 24. и переторжка 28. числъ Апрѣля мѣсяца сего года, какъ изустно, такъ и съ допущеніемъ на основаніи Св. Зак. Гр. изд. 1857 г. т. X. ч. I. ст. 1935, подачи въ день переторжки, не позже 2 часовъ по полудни, запечатанныхъ объявленій о цѣнахъ на вышесказанный подрядъ, съ приложеніемъ законныхъ залоговъ и документовъ на право торговли. Подробныя кондиціи на означенный подрядъ можно видѣть въ конторѣ ежедневно, кромѣ воскресныхъ и табельныхъ дней, отъ 11 часовъ утра до 3 часовъ по полудни. № 1184. 2

Лифл. Вице-Губернаторъ:

Тобизенъ.

Секретарь К. Ястржембскій.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Diejenigen, welche das

Amt eines Oberförsters und Administrators

der Pernauschen Stadtgüter und Forsten **zu übernehmen wünschen,** werden hierdurch aufgefordert, sich mit ihren Zeugnissen über ihre **fachmännische Bildung** bis zum 15. Mai hierselbst zu melden. Die Kenntniß der estnischen Sprache ist nothwendig.

Ueber die amtlichen Obliegenheiten und sonstigen Bedingungen wird in der Kanzellei des Stadt-Cassa-Collegiums in den gewöhnlichen Geschäftsstunden Auskunft ertheilt.

Pernau, Stadt-Cassa-Collegium den 9. April 1879. Nr. 122.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau, bei der Steuer-Verwaltung, resp. bei der Polizei-Abtheilung des Rigaschen Landvogteigerichts abzuliefern.

Das Paßbüreaubillet des zu Nabben verzeichneten Martin Kalnig, d. d. 15. Mai 1878 Nr. 7516, giltig bis 23. April 1879.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Bürgerokladisten Hyppolit Dmuchowsky am 30. Juni 1877 Nr. 8024 ertheilte, bis zum 1. Januar 1878 giltige Legitimation.

Der von der Polizei-Abtheilung des Rigaschen Landvogteigerichts dem zu Neuenburg verzeichneten Jurgen Matthis Dahwe am 27. Juni 1878 Nr. 1309 ertheilte, bis zum 24. April 1879 giltige Aufenthaltsschein.

Publication.

Von der **Polizei-Abtheilung des Rigaschen Landvogteigerichts** wird hierdurch bekannt gemacht, daß ihr Behördenlocal vom heutigen Tage ab sich **im Rathhause** (parterre, im Locale des ehemaligen Stadt-Cassa-Collegiums) **befindet.**

Riga, den 16. April 1879. Nr. 1070.

Я нижеподписавшійся объявляю во всеобщее свѣдѣніе, что выданная мнѣ Рижскою Конторою Государственнаго Банка росписка за № 3135 въ принятіи отъ меня на храненіе **2-хъ закладныхъ листовъ Харьковскаго Земельнаго Банка на сумму 200 руб., у меня украдено** и въ случаѣ нахожденія должна быть представлена Рижской Конторѣ Государственнаго Банка.

Фридрихъ Заммель.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ) — Дозволено цензурою. Рига, 20. Апрѣля 1879 года.